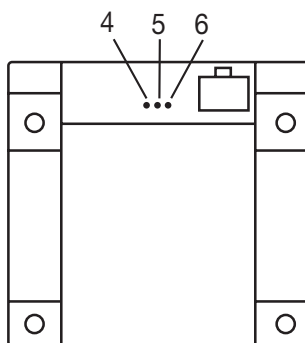
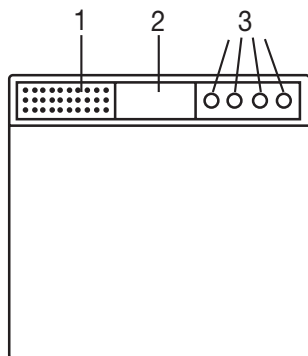




DE	Sprechende Glaswaage Gebrauchsanweisung	3
EN	Talking glass bathroom scale Instruction for Use	12
FR	Pèse-personne parlant en verre Mode d'emploi.....	20
ES	Báscula de vidrio con voz Instrucciones para el uso.....	29
RU	говорящие стеклянные весы Инструкция по применению.....	38



DE Gerätebeschreibung

1.)
2. Display
3. Benutzer Taste 1, 2, 3, 4
(Drucktaste)
4. kg/lb/st
5. Sprache
6. +/-

EN Device description

1.)
2. Display
3. User memory key 1, 2, 3, 4
(Pushbutton)
4. kg/lb/st
5. Language
6. +/-

FR Présentation de l'appareil

1.)
2. Ecran
3. Touches mémoires « User » 1, 2, 3, 4
(Bouton)
4. kg/lb/st
5. Language
6. +/-

ES Descripción del aparato

1.)
2. Pantalla
3. Botones de memoria "User" 1, 2, 3, 4
(botón)
4. kg/lb/st
5. Idioma
6. +/-

RU Описание прибора

1.)
2. Дисплей
3. Кнопка „User“ 1, 2, 3, 4
(кнопка)
4. kg/lb/st
5. Язык
6. +/-



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Luft und Baby.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

Inhalt

1. Lieferumfang.....	3	7. Reinigung und Pflege.....	9
2. Zeichenerklärung	3	8. Was tun bei Problemen?	9
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4	9. Entsorgung	9
4. Warn- und Sicherheitshinweise.....	5	10. Technische Angaben.....	10
5. Sprachfunktion.....	6	11. Garantie / Service	11
6. Benutzung.....	6		

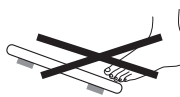
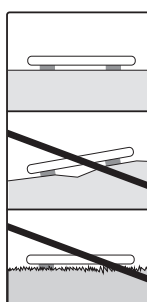
1. Lieferumfang

Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Unversehrtheit der Verpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Service-Adresse.

- 1 x Sprechende Glaswaage GS39
- 3 x 1,5 V, Typ AAA-Batterien
- Diese Gebrauchsanweisung

2. Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.			
	ACHTUNG Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.			
	HINWEIS Hinweis auf wichtige Informationen			
	Gebrauchsanweisung beachten			
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)			
	Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen			
	Verpackung umweltgerecht entsorgen			
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.			
	Hersteller			
 	Kippgefahr: Stellen Sie sich mittig auf die Wiegefläche.		 	Rutschgefahr: Betreten Sie die Waage nicht mit nassen Füßen.
				

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nur zum Wiegen von Menschen und zur Aufzeichnung Ihrer persönlichen Fitness-Daten bestimmt. Das Gerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch bestimmt.

4. Warn- und Sicherheitshinweise



WARNUNG

- Achtung, steigen Sie nicht mit nassen Füßen auf die Waage und betreten Sie die Waage nicht, wenn die Oberfläche feucht ist – Rutschgefahr!



- Steigen Sie nicht einseitig auf den äußersten Rand der Waage: Kippgefahr!



- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien und Waage für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr).

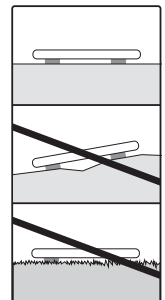
Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- **⚠ Verschluckungsgefahr!** Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
- **⚠ Explosionsgefahr!** Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.



Allgemeine Hinweise

- Beachten Sie, dass technisch bedingt Messtoleranzen möglich sind, da es sich um keine geeichte Waage für den professionellen, medizinischen Gebrauch handelt.
- Die Belastbarkeit der Waage beträgt max 150 kg (330 lb / 24 st). Die Messergebnisse werden in 100-g-Schritten (0,2 lb) angezeigt.
- Im Auslieferungszustand ist die Waage auf die Einheiten „cm“ und „kg“ eingestellt.
- Stellen Sie die Waage auf einen ebenen, festen Boden; ein fester Bodenbelag ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden. Prüfen Sie jedoch vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und wechseln Sie diese gegebenenfalls aus.



Aufbewahrung und Pflege

Die Genauigkeit der Messwerte und die Lebensdauer des Gerätes hängen vom sorgfältigen Umgang ab:



ACHTUNG

- Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät gereinigt werden. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit auf die Waage gelangt. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie niemals unter fließendem Wasser ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- Drücken Sie nicht mit Gewalt oder mit spitzen Gegenständen auf die Taste.
- Setzen Sie die Waage nicht hohen Temperaturen oder starken elektromagnetischen Feldern (z.B. Mobiltelefone) aus.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).

Allgemeine Tipps

- Wiegen Sie sich möglichst zur selben Tageszeit (am besten morgens), nach dem Toilettengang, nüchtern und ohne Bekleidung, um vergleichbare Ergebnisse zu erzielen.
- Stehen Sie während des Messvorgangs aufrecht und still.

5. Sprachfunktion

Das Gerät verfügt über 5 Sprachen:

Deutsch (DE), Französisch (FR), Englisch (GB), Spanisch (ES), Russisch (RUS)

Im Auslieferungszustand ist das Gerät auf Deutsch eingestellt.

Um die Sprachwahl zu ändern, schalten Sie die Waage ein wie im Kapitel „Gewicht messen“ beschrieben und warten Sie, bis im Display „0.0“ angezeigt wird. Drücken Sie nun den mittleren Knopf „Language“ auf der Rückseite der Waage so oft, bis die gewünschte Sprache angesagt wird.

Lautstärkeregelung:

Sie können die Lautstärke der Sprachfunktion wunschgemäß einstellen oder ausschalten, indem Sie den Knopf „ +/-“ auf der Rückseite der Waage wiederholt drücken.

Hinweis: Sprache aus (kein Piepton) bedeutet, dass keine Sprachausgabe und damit keine akustische Wiedergabe erfolgt.

6. Benutzung

Diese Waage dient zur Ermittlung des Gewichts von Menschen. Die Waage verfügt dazu über einen Wiegebereich bis zu 150 kg.

6.1 Inbetriebnahme

Falls vorhanden, ziehen Sie den Batterie-Isolierstreifen am Batteriefachdeckel beziehungsweise entfernen Sie die Schutzfolie der Batterie und setzen Sie die Batterie gemäß Polung ein. Zeigt die Waage keine Funktion, so entfernen Sie die Batterie komplett und setzen Sie sie erneut ein.

Ihre Waage ist mit einer „Batteriewechselanzeige“ ausgestattet. Beim Betreiben der Waage mit zu schwacher Batterie erscheint auf dem Anzeigenfeld „“, und die Waage schaltet sich automatisch aus.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
	Batterie schwach	Batterie faible	Battery weak	Pila débil	Слабый заряд батареек

Die Batterie muss in diesem Fall ersetzt werden (3 Stück AAA 1,5V).



Stellen Sie die Waage auf einen ebenen festen Boden; ein fester Bodenbelag ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.

Im Auslieferungszustand ist die Waage auf die Einheiten „kg“ eingestellt. Auf der Rückseite der Waage befindet sich ein Knopf „kg/lb/st“ mit dem Sie bei **englischer Sprachwahl** auf „Pfund“ und „Stones“ umstellen können.

6.2 Gewicht messen

Stellen Sie die Waage auf einen ebenen festen Boden (kein Teppich); ein fester Bodenbelag ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.

Schlagen Sie mit dem Fuß kurz, kräftig und gut hörbar auf die Waage, um den Erschütterungssensor zu aktivieren!

Es erscheint als Selbsttest die komplette Displayanzeige (Abb.1) bis „0.0“ (Abb. 2) angezeigt wird.



Abb. 1



Abb. 2



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
8888	Beep	Beep	Beep	Beep	Звуковой сигнал

Nun ist die Waage zum Messen Ihres Gewichtes bereit.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
0.0	Das Gerät ist betriebsbereit	L'appareil est prêt à fonctionner	The device is ready for use	El aparato está preparado para el servicio	Прибор готов к работе

Stellen Sie sich nun auf die Waage. Stehen Sie ruhig auf der Waage mit gleichmäßiger Gewichtsverteilung auf beiden Beinen. Die Waage beginnt sofort mit der Messung. Kurz darauf wird das Messergebnis angezeigt (Abb. 3). Wenn Sie die Tritfläche verlassen, schaltet sich die Waage nach 10 Sekunden ab. Solange bleibt das Messergebnis sichtbar.



Abb. 3

Stellt die Waage bei der Messung einen Fehler fest, wird „----“ oder „Err“ angezeigt (Abb. 4+5).



Abb. 4



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
---- / Err	Fehler	Erreur	Error	Error	Неисправность



Abb. 5

Wird die Waage mit mehr als 150 kg belastet wird „OvEr“ angezeigt (Abb.6).



Abb. 6



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
OvEr	Überlastung	Surcharge	Overload	Sobrecarga	Перегрузка

Achten Sie darauf, dass Sie die Waage immer zuerst einschalten und die Anzeige „0.0“ (Abb. 2) abwarten, bevor Sie sie betreten.

6.3 Wiegen mit Speicherfunktion

Die Waage verfügt über 4 Speicherplätze (Drucktasten 1-4).

Schalten Sie die Waage ein wie unter „6.2. Gewicht messen“ beschrieben und warten Sie bis „0.0“ (Abb. 2) angezeigt wird.

Drücken Sie nun den gewünschten Speicherplatz (1, 2, 3 oder 4).

Drücken Sie z.B. die Taste „1“ erscheint im linken oberen Displayrand „User 1“.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
User 1	Speicherplatz 1	Emplacement de mémoire 1	Memory space 1	Espacio de memoria 1	Пользовательски элемент позиция 1

Nun ist die Waage zum Messen Ihres Gewichtes bereit, wie unter 6.2. beschrieben.

Das Messergebnis wird automatisch auf dem jeweiligen Benutzerspeicher gespeichert. Ggf. wird ein vorges Messergebnis überschrieben.

6.4 Aufrufen der Speicherwerte

Drücken Sie die gewünschte Speicherplatz-Taste im ausgeschalteten Zustand. Das gespeicherte Messergebnis wird abgebildet.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
User 1 62,4 kg	Speicherplatz 1 Benutzerspeicher 62,4 kg	Emplacement de mémoire 1 Mémoire 62,4 kg	Memory space 1 user memory 62,4 kg	Espacio de memoria 1 Memoria el usuario 62,4 kg	Пользовательски элемент позиция 1 позиция 62,4 kg

Kurz darauf erscheint als Selbsttest die komplette Displayanzeige (Abb.1) bis „0.0“ angezeigt wird.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
0.0	Das Gerät ist betriebsbereit	L'appareil est prêt à fonctionner	The device is ready for use	El aparato está preparado para el servicio.	Прибор готов к работе

Nun ist die Waage zum Messen Ihres Gewichtes bereit wie unter 6.2. beschrieben.
Das neue Messergebnis wird automatisch auf dem gewählten Speicherplatz gespeichert.

Hinweis: Die Auswahl eines anderen Speicherplatzes als des zunächst gewählten, kann erst erfolgen, wenn „0.0“ im Display angezeigt wird.

7. Reinigung und Pflege

Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät gereinigt werden.
Benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können.



ACHTUNG

- Verwenden Sie niemals scharfe Lösungs- und Reinigungsmittel!
- Tauchen Sie das Gerät keinesfalls unter Wasser!
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!

8. Was tun bei Problemen?

Stellt die Waage bei der Messung einen Fehler fest, wird "Err", "OvEr" oder "----" angezeigt.
Wenn sie sich auf die Waage stellen bevor "0.0" angezeigt wird, funktioniert die Waage nicht korrekt.

Mögliche Fehlerursachen:	Behebung:
- die maximale Tragkraft von 150 kg wurde überschritten.	- nur maximal zulässiges Gewicht wiegen.
- die Waage steht auf Teppichboden.	- Waage auf ebenen und festen Boden stellen.
- die Waage kann kein Gewicht ermitteln.	- Stehen Sie ruhig auf der Waage mit gleichmäßiger Gewichtsverteilung auf beiden Beinen.

9. Entsorgung

Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei,

Cd = Batterie enthält Cadmium,

Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Verpackung umweltgerecht entsorgen.



10. Technische Angaben

Modell:	GS 39
Maße:	340 mm x 350 mm x 23 mm
Gewicht:	ca. 1950 g
Messbereich:	3-150 kg
Einteilung:	100 g
Batterie:	3 x 1,5V AAA (LR03)
Teilungswert d:	Die Ablesbarkeit der Displayanzeige erfolgt in 0,1kg Schritten.
Wiederholgenauigkeit:	Die Messtoleranz bei Wiederholmessungen beträgt +/- 0,4kg (Messung mehrmals direkt hintereinander auf der selben Waage mit möglichst gleicher Standposition von Waage und Person).
Absolute Genauigkeit:	Der Messwert im Vergleich zu einem geeichten Gewicht beträgt +/- 1% +0,1kg. Z.B. bei 40kg entspricht dies +/- 0,5kg, bei 100kg entspricht dies +/- 1,1kg.

11. Garantie / Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.

Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 5 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.
Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:

Beurer GmbH, Servicecenter

Tel: +49 731 3989-144

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage www.beurer.com unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen;
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Dear customer,

Thank you for choosing a product from our range. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty, air and baby.

With kind regards,
Your Beurer team

Table of contents

1. Included in delivery	12	7. Cleaning and maintenance	18
2. Signs and symbols.....	13	8. What if there are problems?.....	18
3. Intended use	14	9. Disposal	18
4. Warnings and safety notes.....	14	10. Technical specifications	18
5. Voice function	15	11. Warranty / Service.....	19
6. Use	15		

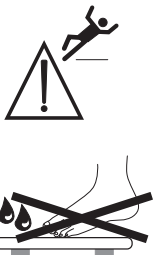
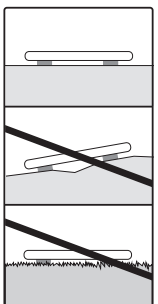
1. Included in delivery

Check that the device packaging has not been tampered with and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1 x talking glass bathroom scale GS39
- 3 x 1.5 V, AAA batteries
- These instructions for use

2. Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	WARNING Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.
	IMPORTANT Safety note indicating possible damage to the device/accessory.
	NOTE Note on important information
	Observe the instructions for use
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Do not dispose of batteries containing hazardous substances with household waste
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	Manufacturer
	Danger of tipping: position yourself in the centre of the weighing surface.
	Danger of slipping: do not step on the scale with wet feet.
	Place the scale on an even surface. No carpet.
	Do not load the scale beyond 150 kg/330 lb/24 st.

3. Intended use

The device is only intended for weighing humans and for recording your personal fitness data. The device is only intended for private use, and not for medical or commercial purposes.

4. Warnings and safety notes

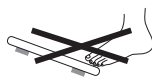


Warning

- Important: do not step onto the scale with wet feet or if the surface of the scale is damp – danger of slipping!



- Do not step onto the outer edge of the scale on just one side: danger of tipping!



- Swallowing batteries can be extremely dangerous. Keep the batteries and scale out of the reach of small children. Should a battery be swallowed, seek medical assistance immediately.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).

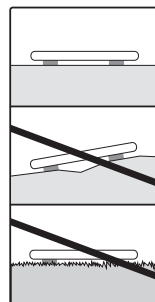
Notes on handling batteries

- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected areas with water and seek medical assistance.
- **⚠ Choking hazard!** Small children may swallow and choke on batteries. Therefore, store batteries out of the reach of small children.
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect the batteries from excessive heat.
- **⚠ Risk of explosion!** Do not throw batteries into a fire.
- Do not charge or short-circuit batteries.
- If the device is not to be used for a relatively long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries!
- Do not disassemble, open or crush the batteries.



General notes

- Please note that measuring tolerances are possible for technical reasons, as this scale is not calibrated for use in a professional medical context.
- The scale's maximum capacity is 150 kg (330 lb / 24 st). The measurements are displayed in 100-g intervals (0.2 lb).
- When supplied to the customer, the scale is set to weigh and measure in "kg" and "cm".
- Place the scale on an even, hard surface; a hard surface is crucial for achieving accurate measurements.
- Repairs may only be carried out by Beurer Customer Services or authorised retailers. Before submitting a complaint, please check the batteries first and replace them if necessary.



Storage and maintenance

The accuracy of the measurements and service life of the device depend on its careful handling:



Important

- The device should be cleaned from time to time. Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water.
- Make sure that no liquids come into contact with the scale. Never submerge the scale in water. Never rinse it in running water.
- Do not place any objects on the scale when it is not in use.
- Do not press the button violently or with pointed objects.
- Do not expose the scale to high temperatures or strong electromagnetic fields (e.g. mobile telephones).
- Protect the device from knocks, damp, dust, chemicals, marked temperature fluctuations and nearby sources of heat (ovens, heaters).

General tips

- As far as possible, weigh yourself at the same time of day (ideally in the morning), after having been to the toilet, on an empty stomach and without clothing, in order to obtain results which can be compared.
- Stand up straight and still during the measurement.

5. Voice function

The device has 5 language settings:

German (DE), French (FR), English (GB), Spanish (ES) and Russian (RUS)

The device is set to German when supplied to the customer.

To change the language, switch the scale on as described in the “4.2 Measuring weight” chapter and wait until “0.0” is shown on the display. Now press the middle button, “Language”, on the back of the scale, until the desired language is announced.

Volume control:

You can adjust the volume of the language function as you wish, or switch it off by repeatedly pressing the “ +/-” button on the back of the scale.

Note: Language off (no beep) means that voice output is not selected and the measurement value will not be announced.

6. Use

This scale is used to determine the weight of human beings. The scale has a weighing range up to 150 kg.

6.1 Batteries

If present, pull the battery insulating strip off the battery compartment cover or remove the battery's protective film and insert the battery according to the polarity. If the scale fails to operate, remove the battery completely and insert it again. Your scale is equipped with a “replace battery” indicator. When the scale is operated with a battery which is too weak, “Lo” appears in the display field and the scale automatically switches off.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
Lo	Batterie schwach	Batterie faible	Battery weak	Pila débil	Слабый заряд батареек

The battery must be replaced in this case (3 x AAA 1,5V).



Place the scale on a firm, flat surface; a firm floor covering is a basic requirement for correct weight measurement.

When supplied to the customer, the scales are set to weigh in "kg". To the rear of the scales, there is a button „kg/lb/st” which you can use to change to ‘pounds’ and ‘stones’ **when the scale is in English.**

6.2 Measuring weight

Place the scale on a firm level floor (no carpet); a firm floor covering is required for correct measurement.

Audibly, briefly and firmly tap the scale with your foot to active the vibration sensor!

The entire display (Fig. 1) appears up to “0.0” (Fig. 2) as a self-test (tap-on technology).



Fig. 1



Fig. 2



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
8888	Beep	Beep	Beep	Beep	Звуковой сигнал

Now the scale is ready to measure your weight.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
0.0	Das Gerät ist betriebsbereit	L'appareil est prêt à fonctionner	The device is ready for use	El aparato está preparado para el servicio	Прибор готов к работе

Now step onto the scale. Stand still on the scale with your weight distributed evenly between both legs. The scale immediately begins to measure your weight. After flashing twice the final measurement result appears on the display. (Fig. 3)

There is also an acoustic output. The scale switches off 10 seconds after you step down from it. The measuring result remains visible during this time.

If the scale detects an error during weighing, “----” or “Err” appears in the display (Fig. 4+5).



Fig. 3



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
---- / Err	Fehler	Erreur	Error	Error	Неисправность



Fig. 4



Fig. 5

If a weight of more than 150 kg is placed on the scale, "OVER" is displayed (Fig. 6).



Fig. 6



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
OVER	Überlastung	Surcharge	Overload	Sobrecarga	Перегрузка

Make sure that you always switch on the scale first and wait for the display "0.0" (Fig. 2) before stepping on.

6.3 Weighing with storage function

The scale has 4 memory spaces (pushbuttons 1-4).

Switch on the scale as described in "6.2. Measuring weight" and wait until the display shows "0.0" (Fig. 2).

Now press the desired storage location (1, 2, 3 or 4).

For example, press the "1" button that appears in the upper left-hand corner of the display "User 1".



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
User 1	Speicherplatz 1	Emplacement de mémoire 1	Memory space 1	Espacio de memoria 1	Пользовательски элемент позиция 1

Now the scale is ready to measure your weight, as described in 6.2.

The measurement is automatically saved in the respective user memory. If necessary, a previous measurement is exceeded.

6.4 Retrieving the stored values

Press the button for the desired storage location when the scale is switched off. The saved measurement is shown.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
User 1 62,4 kg	Speicherplatz 1 Benutzerspeicher 62,4 kg	Emplacement de mémoire 1 Mémoire 62,4 kg	Memory space 1 user memory 62,4 kg	Espacio de memoria 1 Memoria el usuario 62,4 kg	Пользовательски элемент позиция 1 позиция 62,4 kg

The complete display appears briefly as a self test (Fig.1), until "0.0" is displayed.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
0.0	Das Gerät ist betriebsbereit	L'appareil est prêt à fonctionner	The device is ready for use	El aparato está preparado para el servicio.	Прибор готов к работе

Now the scale is ready to measure your weight, as described in 6.2.
The new measurement is automatically saved in the selected storage location.

Tip: An other storage location can be only selected when "0.0" appears on the display.

7. Cleaning and maintenance

The device should be cleaned from time to time.
This should be done using a damp cloth and, if necessary, a small amount of detergent.



Important

- Never use abrasive solvents or cleaning products!
- Never submerge the device in water!
- Do not clean the device in a dishwasher!

8. What if there are problems?

If the scale identifies an error during measurement, "Err", "OL/Er" or "----" is displayed.
If you stand on the scale before the display shows "0.0", the scale will not function correctly.

Possible error causes:	Solution:
- The maximum weight capacity of 150 kg has been exceeded.	- Only weigh up to the maximum permissible weight.
- Scale is on a carpet.	- Place the scale on a flat, solid surface.
- The scale cannot determine a weight.	- Stand still with your weight distributed equally on both feet.

9. Disposal

Empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.
The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = Battery contains lead

Cd = Battery contains cadmium

Hg = Battery contains mercury



For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



Dispose of packaging in an environmentally friendly manner.



10. Technical specifications

Model:	GS 39
Dimensions:	340 mm x 350 mm x 23 mm
Weight:	Approx. 1950 g
Measurement range:	3-150 kg
Graduation:	100 g
Battery:	3 x 1.5V AAA (LR03)
Scale interval d:	The display can be read in increments of 0.1 kg.

Repetition accuracy:	The measuring tolerance for repeated measurements is +/- 0.4 kg (several measurements in direct succession on the same scale with position of scale and person the same as far as possible).
Absolute precision:	In comparison with a calibrated weight, the measured value is +/-1% +0.1 kg. E.g. at 40 kg this corresponds to +/- 0.5 kg; at 100 kg this corresponds to +/-1.1 kg.

11. Warranty / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.

The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 5 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.
German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Chère cliente, cher client,

nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de la beauté, des soins pour bébé et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

Table des matières

1. Contenu	20	7. Nettoyage et entretien.....	26
2. Symboles utilisés	21	8. Que faire en cas de problèmes ?	26
3. Utilisation conforme aux recommandations	22	9. Élimination	26
4. Consignes d'avertissement et de mise en garde	22	10. Caractéristiques techniques.....	27
5. Fonction vocale.....	23	11. Garantie / Maintenance.....	27
6. Emploi.....	23		

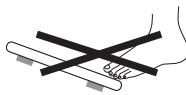
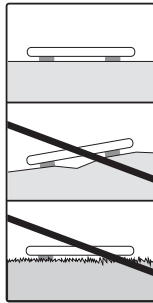
1. Contenu

Vérifiez si l'emballage extérieur de l'appareil est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 pèse-personne parlant en verre GS39
- 3 piles 1,5 V, type AAA
- Ce mode d'emploi

2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	AVERTISSEMENT Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.		
	ATTENTION Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.		
	REMARQUE Indication d'informations importantes		
	Respecter les consignes du mode d'emploi		
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques		
	Ne pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers		
	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement		
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.		
	Fabricant		
 	Risque de basculement : Montez au centre du pèse-personne.	 	Risque de glissade : Ne montez pas sur le pèse-personne impédancemètre avec les pieds mouillés.
	 Posez le pèse-personne sur une surface plate. Pas sur de la moquette ni sur un tapis.		Ne pesez pas des charges supérieures à 150 kg/330 lb/24 st.

3. Utilisation conforme aux recommandations

L'appareil est uniquement destiné à peser des personnes et à enregistrer vos données personnelles de fitness. L'appareil est prévu pour un usage strictement personnel et non pas pour une utilisation à des fins médicales ou commerciales.

4. Consignes d'avertissement et de mise en garde

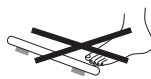


AVERTISSEMENT

- Attention, ne montez pas sur le pèse-personne les pieds mouillés, et ne posez pas les pieds sur le plateau de pesée s'il est humide – Risque de glissade !



- Ne pas se tenir sur le bord extérieur du pèse-personne : Risque de basculement !



- Les piles sont extrêmement dangereuses si elles sont avalées. Conservez les piles et le pèse-personne hors de portée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).

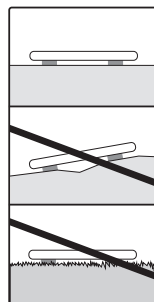
Remarques relatives aux piles

- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer la zone touchée avec de l'eau et consulter un médecin.
- **⚠ Risque d'ingestion !** Les enfants en bas âge peuvent avaler les piles et s'étouffer. Conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Respecter les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Si une pile a coulé, enfiler des gants de protection et nettoyer le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protéger les piles d'une chaleur excessive.
- **⚠ Risque d'explosion !** Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Les piles ne doivent pas être rechargées ni court-circuitées.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirer les piles du compartiment à piles.
- Utiliser uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Remplacer toujours toutes les piles en même temps.
- Ne pas utiliser de batterie !
- Ne pas démonter, ouvrir ou casser les piles.



Recommandations générales

- Notez que des tolérances de mesure techniques sont possibles, car il ne s'agit pas d'un pèse-personne calibré destiné à un usage professionnel ou médical.
- La résistance maximale du pèse-personne est de 150 kg (330 lb/24 st). Les résultats de la mesure s'affichent en pas de 100 g (0,2 lb).
- À la livraison du pèse-personne, le réglage des unités est en « cm » et « kg ».
- Posez le pèse-personne sur une surface plane et stable ; un support stable est une condition préalable à une mesure correcte.



- Seul le service client Beurer ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation. Cependant, avant toute réclamation, veuillez contrôler au préalable l'état des piles et les remplacer le cas échéant.

Rangement et entretien

La précision des valeurs mesurées et la durée de vie de l'appareil dépendent d'un maniement soigné :



ATTENTION

- De temps à autre, nettoyez l'appareil. N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif et ne mettez jamais l'appareil sous l'eau.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du pèse-personne. N'immergez jamais le pèse-personne. Ne le rincez jamais sous l'eau courante.
- Quand le pèse-personne est inutilisé, aucun objet ne doit être posé sur le plateau.
- Ne pas appuyer violemment ou avec des objets pointus sur les touches.
- N'exposez pas votre pèse-personne à des températures élevées ou à de forts champs électromagnétiques (comme ceux par exemple d'un téléphone mobile).
- Protégez l'appareil contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur).

Conseils généraux

- Pesez-vous, si possible, à la même heure (de préférence le matin), après être passé aux toilettes, à jeun et nu(e) afin d'obtenir des résultats comparables.
- Tenez-vous droit et ne bougez pas pendant la mesure.

5. Fonction vocale

L'appareil dispose de 5 langues :

allemand (DE), français (FR), anglais (GB), espagnol (ES) et russe (RUS)

A la livraison, l'appareil est réglé sur l'allemand.

Pour modifier la langue, allumez la balance comme décrit au chapitre « 4.2 Pesée seule » et attendez que « 0,0 » s'affiche à l'écran. Appuyez à présent sur le bouton du milieu « Language » à l'arrière de la balance jusqu'à ce que la langue souhaitée apparaisse.

Réglage du volume :

Vous pouvez régler comme vous le souhaitez le volume de la fonction vocale ou l'éteindre en appuyant de manière répétée sur le bouton «  +/- » à l'arrière de la balance.

Remarque : S'il n'y a pas un bip (beep), le système vocal est désactivé et aucune annonce sonore n'est réalisée.

6. Emploi

Cette balance permet de déterminer le poids de personnes. Le pèse-personne disposant d'une plage de pesée allant jusqu'à 150 kg.

6.1 Piles

Tirez éventuellement sur la languette isolante de la pile sur le couvercle du compartiment à piles ou retirez le film de protection de la pile et introduisez-la en respectant la polarité. Si la balance n'affiche aucune fonction, retirez complètement les piles et remettez-les en place. Votre balance est pourvue d'un "affichage de changement de piles". En cas d'utilisation de la balance avec des piles faibles, le message "Lo" s'affiche et la balance s'arrête automatiquement.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
Lo	Batterie schwach	Batterie faible	Battery weak	Pila débil	Слабый заряд батарейки

Il est alors temps de remplacer les piles (3 pile AAA 1,5V).



Posez la balance sur un sol plan et stable; une surface ferme est la condition préalable à une mesure exacte.

À la livraison de la balance, le réglage des unités est en « kg ». Au dos de la balance, un interrupteur „kg/lb/st” vous permet de commuter sur « livres » ou « stones » **si la langue anglaise est sélectionnée.**

6.2 Pesée seule

Posez la balance sur un sol plan et stable (sans tapis ni moquette) ; une surface ferme est la condition préalable à une mesure exacte. Du pied, donnez un petit coup énergique audible sur la balance afin d'activer le capteur de secousses !

L'appareil effectuant un contrôle automatique, il affiche la totalité de l'écran (III. 1) jusqu'à "0.0" (III. 2).



III. 1



III. 2



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
8888	Beep	Beep	Beep	Beep	Звуковой сигнал

La balance est prête à mesure votre poids. Montez sur la balance.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
0.0	Das Gerät ist betriebsbereit	L'appareil est prêt à fonctionner	The device is ready for use	El aparato está preparado para el servicio	Прибор готов к работе

Tenez-vous debout immobile sur la balance en répartissant votre poids de manière égale sur les deux jambes. La balance commence la mesure immédiatement. Ensuite le résultat de la mesure s'affiche. (III. 3). Quand vous quittez le plateau, la balance s'éteint au bout de 10 secondes. Pendant cet intervalle, votre poids reste affiché.



III. 3

Si la balance détecte une erreur au cours d'une mesure, « ---- » ou « Err » s'affiche (III. 4+5).



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
---- / Err	Fehler	Erreur	Error	Error	Неисправность



III. 4



III. 5

Si une personne d'un poids supérieur à 150 kg monte sur la balance, l'indication « Over » s'affiche à l'écran (III. 6).



III. 6



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
Over	Überlastung	Surcharge	Overload	Sobrecarga	Перегрузка

Avant de monter sur la balance, attendez toujours qu'elle soit allumée et que l'affichage soit sur « 0.0 » (III. 2).

6.3 Pesée avec fonction d'enregistrement

La balance possède 4 emplacements de sauvegarde (touches 1 à 4).

Allumez la balance comme décrit dans « 6.2 Pesée seule ».

Attendez que « 0.0 » (III. 2) soit affiché.

Appuyez maintenant sur l'emplacement de sauvegarde souhaité (1, 2, 3 ou 4).

Appuyez par ex. sur la touche « 1 », « User 1 » s'affiche sur le bord supérieur gauche de l'écran.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
User 1	Speicherplatz 1 Benutzerspeicher	Emplacement de mémoire 1	Memory space 1 user memory	Espacio de memoria 1 Memoria el usuario	Пользовательски элемент позиция 1

La balance est à présent prête à mesurer votre poids, comme décrit dans 6.2.

Le résultat de mesure est automatiquement sauvegardé sur l'emplacement de sauvegarde respectif.

Le cas échéant, un résultat de mesure précédent est remplacé.

6.4 Appeler les valeurs enregistrées

Appuyez sur la touche de l'emplacement de sauvegarde souhaité quand la balance est éteinte. Le résultat de mesure enregistré s'affiche.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
User 1 62,4 kg	Speicherplatz 1 Benutzerspeicher 62,4 kg	Emplacement de mémoire 1 Mémoire 62,4 kg	Memory space 1 user memory 62,4 kg	Espacio de memoria 1 Memoria el usuario 62,4 kg	Пользовательски элемент позиция 1 позиция 62,4 kg

Juste après, l'affichage complet (Ill. 1) apparaît comme auto-test jusqu'à ce que « 0.0 » s'affiche.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
0.0	Das Gerät ist betriebsbereit	L'appareil est prêt à fonctionner	The device is ready for use	El aparato está preparado para el servicio.	Прибор готов к работе

La balance est à présent prête à mesurer votre poids, comme décrit dans 6.2.

Le nouveau résultat de mesure est automatiquement sauvegardé dans l'emplacement de sauvegarde sélectionné.

Remarque : le choix d'un emplacement de sauvegarde autre que le premier choisi est uniquement possible quand « 0.0 » est affiché à l'écran.

7. Nettoyage et entretien

De temps à autre, nettoyez l'appareil.

Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide sur lequel vous pouvez mettre, au besoin, un peu de produit vaisselle.



ATTENTION

- N'utilisez pas de solvant ni de détergent agressif !
- N'immergez jamais l'appareil !
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle !

8. Que faire en cas de problèmes ?

Si le pèse-personne constate une erreur lors de la mesure, « Err », « OLtEr » ou « ____ » s'affiche.

Si vous montez sur le pèse-personne avant que « 0.0 » s'affiche, le pèse-personne ne fonctionne pas correctement.

Causes d'erreur possibles :	Solution :
- la capacité de charge maximale de 150 kg est dépassée.	- peser uniquement le poids maximum admissible.
- le pèse-personne est posé sur un tapis ou de la moquette.	- poser le pèse-personne sur un sol plat et dur.
- le pèse-personne n'arrive pas à calculer un poids.	- rester immobile sur le pèse-personne en répartissant votre poids de manière égale entre les deux jambes.

9. Élimination

Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des batteries est une obligation légale qui vous incombe.

Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives :

Pb = pile contenant du plomb,

Cd = pile contenant du cadmium,

Hg = pile contenant du mercure.



Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays.

Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.



10. Caractéristiques techniques

Modèle :	GS 39
Dimensions :	340 mm x 350 mm x 23 mm
Poids :	Env. 1950 g
Plage de mesure :	3 -150 kg
Graduation :	100 g
Pile :	3 piles 1,5 V AAA (LR03)
Valeur de la division d :	Les valeurs sont exprimées par graduations de 0,1 kg.
Précision de répétition :	La tolérance de mesure pour la précision de répétition est de +/- 0,4 kg (plusieurs mesures consécutives avec le même pèse-personne, la même position de l'appareil sur le sol et de la personne sur le pèse-personne).
Précision absolue :	La valeur mesurée par rapport à un même poids est de +/- 1 % +0,1 kg. Par ex. pour 40 kg, cela correspond à +/- 0,5 kg, pour 100 kg, cela correspond à +/- 1,1 kg.

11. Garantie / Maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.

La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 5 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine

à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

Estimada clienta, estimado cliente:

nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, peso, presión arterial, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje, belleza, aire y bebés.

Atentamente,
El equipo de Beurer

Índice

1. Artículos suministrados.....	29	7. Limpieza y cuidado	35
2. Explicación de los símbolos.....	30	8. Resolución de problemas	35
3. Uso correcto	31	9. Eliminación	36
4. Indicaciones de advertencia y de seguridad.....	31	10. Datos técnicos	36
5. Función de voz.....	32	11. Garantía / Asistencia	36
6. Utilización	32		

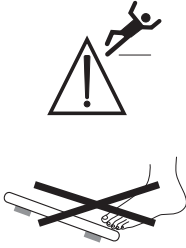
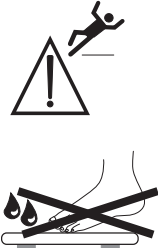
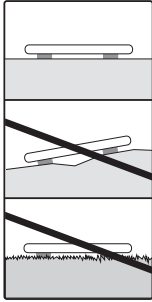
1. Artículos suministrados

Compruebe que el envoltorio del aparato esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

- 1 báscula de vidrio con voz GS39
- 3 pilas de 1,5 V, tipo AAA
- Estas instrucciones de uso

2. Explicación de los símbolos

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	ADVERTENCIA Indicación de advertencia sobre riesgos de lesiones u otros peligros para la salud.		
	ATENCIÓN Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios.		
	NOTA Indicación de información importante		
	Respetar las instrucciones de uso		
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE)		
	No deseches con la basura doméstica pilas que contengan sustancias tóxicas		
	Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente		
	Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.		
	Fabricante		
	Peligro de vuelco: colóquese en el centro de la superficie de pesaje.		Peligro de resbalamiento: no se suba a la báscula con los pies mojados.
	Coloque la báscula sobre una superficie plana. Sin alfombras.		No cargue la báscula con más de 150 kg/ 330 lb/24 st.

3. Uso correcto

El aparato se ha diseñado únicamente para pesar personas y para registrar sus datos personales de forma física. El aparato se ha concebido únicamente para el uso propio, no para el uso médico o comercial.

4. Indicaciones de advertencia y de seguridad

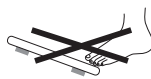


ADVERTENCIA

- Atención, no se suba nunca con los pies mojados a la báscula y no pise la báscula cuando la superficie esté húmeda. ¡Peligro de resbalamiento!



- Nunca suba por un lado al borde exterior de la báscula: ¡peligro de vuelco!



- Las pilas pueden resultar mortales si se ingieren. Las pilas y la báscula deben guardarse fuera del alcance de los niños. En caso de tragarse una pila, acuda de inmediato a un médico.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).

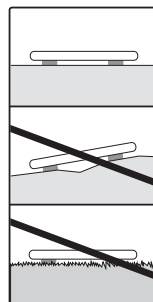
Indicaciones para la manipulación de las pilas

- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- ⚠️ **¡Peligro de asfixia!** Los niños podrían tragarse las pilas y asfixiarse. ¡Guarde las pilas fuera del alcance de los niños!
- Respete los símbolos más (+) y menos (-) que indican la polaridad.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- Proteja las pilas de un calor excesivo.
- ⚠️ **¡Peligro de explosión!** No arroje las pilas al fuego.
- Las pilas no se pueden cargar ni cortocircuitar.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga las pilas del compartimento.
- Utilice únicamente el mismo tipo de pila o un tipo equivalente.
- Cambie siempre todas las pilas a la vez.
- ¡No utilice pilas recargables!
- No despiece, abra ni triture las pilas.



Indicaciones generales

- Tenga en cuenta que es posible que haya tolerancias de medición condicionadas técnicamente, puesto que esta no es una báscula calibrada para uso médico profesional.
- La capacidad de carga de la báscula es de 150 kg (330 lb / 24 st) como máximo. Los resultados de la medición se muestran en pasos de 100 g (0,2 lb).
- En el estado de suministro, en la báscula están ajustadas las unidades "cm" y "kg".
- Coloque la báscula sobre un suelo estable y plano; para una correcta medición se requiere un revestimiento estable del suelo.



- Las reparaciones quedan reservadas exclusivamente al servicio de atención al cliente de Beurer o a distribuidores autorizados. Antes de realizar cualquier reclamación, compruebe el estado de las pilas y sustitúyalas si es necesario.

Conservación y cuidado

La precisión de los valores de medición y la vida útil del aparato dependen de su correcta utilización:



ATENCIÓN

- El aparato debe limpiarse de vez en cuando. No utilice productos de limpieza corrosivos y no sumerja nunca el aparato en agua.
- Asegúrese de que no caiga ningún líquido sobre la báscula. No sumerja nunca la báscula en agua. No la lave nunca debajo del grifo.
- No coloque ningún objeto sobre la báscula cuando no se utilice.
- No presione la tecla con fuerza ni con objetos afilados.
- No someta la báscula a altas temperaturas o a campos electromagnéticos intensos (p. ej., teléfonos móviles).
- Protéjala de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, fuertes cambios de temperatura y de la cercanía de fuentes de calor (hornos o radiadores).

Consejos generales

- Pésele a ser posible a la misma hora del día (lo ideal es por la mañana) después de ir al baño, en ayunas y sin ropa para obtener resultados comparables.
- Durante el proceso de medición, permanezca quieto y en posición recta.

5. Función de voz

El aparato funciona en 5 idiomas:

alemán (DE), francés (FR), inglés (GB), español (ES) y ruso (RUS)

En el estado de suministro, el aparato está ajustado para funcionar en alemán.

Para modificar el idioma, conecte la báscula como se describe en el apartado "4.2 Medición del peso" y espere hasta que aparezca "U.U" en la pantalla. A continuación pulse el botón intermedio "Language" en la parte posterior de la báscula hasta que se indique el idioma seleccionado.

Ajuste del volumen:

Puede ajustar el volumen de la función de voz como desee o desconectar esta función pulsando repetidamente el botón "🔊 +/-" de la parte posterior de la báscula.

Indicación: Idioma off (no Beep) significa que no habrá indicación por voz y, por tanto, ninguna reproducción acústica (M).

6. Utilización

Esta báscula se utiliza para determinar el peso de personas. Para este efecto, la báscula dispone de una gama de pesaje de hasta 150 kg.

6.1 Pilas

Quite usted la cinta aisladora eventualmente puesta en la tapa del compartimiento de pilas o bien retire la lámina protectora de la pila y coloque la pila observando la polaridad correcta. Si la báscula no funcionara ahora, retire usted la pila completa y vuelva a colocarla. Su báscula está provista de una "indicación de cambio de pila". Si la báscula se usa con una pila demasiado débil, en la pantalla se visualizará "L", y la báscula se desconectará automáticamente.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
Lo	Batterie schwach	Batterie faible	Battery weak	Pila débil	Слабый заряд батарейки

En este caso debe reemplazarse la pila (3 pila de litio de AAA 1,5V).



Coloque usted la báscula sobre una superficie plana y firme; esta es una condición imprescindible para que la medición sea correcta.

En el estado de suministro, la báscula tiene ajustada por defecto la unidad "kg". En la parte trasera de la báscula hay un botón „kg/lb/st" que, con el idioma inglés seleccionado, permite cambiar a "libras" y "stones".

6.2 Medición del peso

Coloque la balanza sobre un suelo firme y plano (no una alfombra); el recubrimiento firme del suelo es una condición necesaria para una medición correcta. ¡Toque la balanza breve, fuerte y audiblemente con el pie, para activar el sensor de vibraciones!

A continuación tiene lugar un autotest en que se visualiza todas las indicaciones de la pantalla (fig. 1) hasta llegar a "0.0" (fig. 2).



fig. 1



fig. 2



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
8888	Beep	Beep	Beep	Beep	Звуковой сигнал

Ahora queda la báscula lista para la medición de su peso.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
0.0	Das Gerät ist betriebsbereit	L'appareil est prêt à fonctionner	The device is ready for use	El aparato está preparado para el servicio	Прибор готов к работе

Suba a la báscula. Permanezca quieto sobre la báscula, distribuyendo uniformemente el peso en ambas piernas. La báscula comienza inmediatamente a medir el peso. Tras parpadear 2 veces, aparecerá el resultado definitivo de la medición en la pantalla (fig. 3).

Además, se emite una reproducción audible. Después de bajarse de la báscula, se desconecta automáticamente después de 10 segundos. El resultado de la medición permanece visible hasta la desconexión.



fig. 3

En caso de que la báscula detecte un error durante la medición, aparecerá “Err” o “----” (fig. 4+5).



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
---- / Err	Fehler	Erreur	Error	Error	Неисправность



fig. 4



fig. 5

Si la báscula se carga con más de 150 kg, aparecerá “OVER” en la pantalla (fig. 6).



fig. 6



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
OVER	Überlastung	Surcharge	Overload	Sobrecarga	Перегрузка

Asegúrese de encender siempre primero la báscula y esperar a la indicación “0.0” (fig. 2) antes de subirse.

6.3 Pesar con función de almacenamiento

La báscula dispone de 4 posiciones de memoria (botones 1-4).

Encienda la báscula como se describe en el apartado "6.2. Medición del peso" y espere hasta que aparezca la indicación "0.0" (fig. 2).

A continuación pulse el puesto de almacenamiento que desee (1, 2, 3 ó 4). Al pulsar, por ejemplo, la tecla "1", aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla "User 1" (usuario 1).



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
User 1	Speicherplatz 1	Emplacement de mémoire 1	Memory space 1	Espacio de memoria 1	Пользовательски элемент позиция 1

Ahora la báscula está preparada para medir su peso, como se describe en el apartado 6.2.

El resultado de la medición se memoriza de forma automática en el registro de usuario correspondiente. Dado el caso, se sobrescribirá el resultado de medición previo.

4.4 Recuperación de los valores memorizados

Con la báscula apagada, pulse la tecla del puesto de almacenamiento deseado. Se muestra el valor de medición memorizado.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
User 1 62,4 kg	Speicherplatz 1 Benutzerspei- cher 62,4 kg	Emplacement de mémoire 1 Mémoire 62,4 kg	Memory space 1 user memory 62,4 kg	Espacio de memoria 1 Memoria el usuario 62,4 kg	Пользовательски элемент позиция 1 позиция 62,4 kg

Poco después aparece como autocomprobación el indicador de pantalla completo (fig.1) hasta que se muestra "0.0".



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
0.0	Das Gerät ist betriebsbereit	L'appareil est prêt à fonctionner	The device is ready for use	El aparato está preparado para el servicio.	Прибор готов к работе

Ahora la báscula está preparada para medir su peso, cómo se describe en el apartado 6.2. El nuevo valor de medición se memoriza de forma automática en el puesto de almacenamiento seleccionado.

Indicación: La selección de otro puesto de almacenamiento distinto del seleccionado en primer lugar sólo es posible cuando aparece "0.0" en la pantalla.

7. Limpieza y cuidado

El aparato debe limpiarse de vez en cuando.

Para la limpieza use un paño húmedo, al que podrá añadir un poco de lavavajillas si es necesario.



ATENCIÓN

- ¡No utilice nunca limpiadores ni disolventes agresivos!
- ¡No sumerja nunca el aparato en agua!
- ¡No lave el aparato en el lavavajillas!

8. Resolución de problemas

Si la báscula detecta un error durante la medición, se mostrará "Err", "Over" o "----".

Si se sube a la báscula antes de que se visualice "0.0", no funcionará correctamente.

Posibles causas de error:	Solución:
- Se ha superado la capacidad de carga máxima de 150 kg.	- Pese solo el peso máximo permitido.
- La báscula está sobre una alfombra o moqueta.	- Coloque la báscula sobre un suelo plano y estable.
- La báscula no puede determinar el peso.	- No se mueva y reparta bien el peso entre las dos piernas.

9. Eliminación

Las pilas usadas y completamente descargadas deben desecharse en contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o entregándolas a un distribuidor de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a desechar las pilas correctamente.

Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:

Pb: la pila contiene plomo.

Cd: la pila contiene cadmio.

Hg: la pila contiene mercurio.



A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato llegue al final de su vida útil no lo deseche con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona.

Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



Elimine el embalaje respetando el medio ambiente.



10. Datos técnicos

Modelo:	GS 39
Dimensiones:	340 mm x 350 mm x 23 mm
Peso:	aprox. 1950 g
Rango de medición:	3-150 kg
Precisión:	100 g
Pila:	3 pilas de 1,5 V AAA (LR03)
Valor de división d:	La indicación de la pantalla se lee en pasos de 0,1 kg.
Precisión de repetición:	La tolerancia de medición para mediciones repetidas es de +/- 0,4 kg (medición varias veces consecutivas en la misma báscula con la misma posición, en la medida de lo posible, de la báscula y la persona).
Precisión absoluta:	El valor de medición comparado con un peso calibrado es +/- 1 % + 0,1 kg. P. ej., para 40 kg corresponde a +/- 0,5 kg, para 100 kg a +/- 1,1 kg.

11. Garantía / Asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador. La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integridad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 5 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar. Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
- el producto original

a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.



Внимательно прочтите инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные высококачественные изделия для обогрева тела, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, легкой терапии, массажа, косметических процедур, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

Содержание

1. Комплект поставки.....	38	7. Очистка и уход	44
2. Пояснения к символам	38	8. Что делать при возникновении проблем?	44
3. Использование по назначению	40	9. Утилизация.....	45
4. Предостережения и указания по технике безопасности.....	40	10. Технические данные.....	45
5. Функция выбора языка	41	11. Гарантия/сервисное обслуживание ..	45
6. Использование	41		

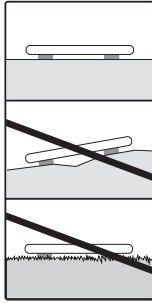
1. Комплект поставки

Убедитесь в том, что упаковка прибора не повреждена, и проверьте комплектность поставки. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

- Говорящие стеклянные весы GS39, 1 шт.
- 3 батарейки по 1,5 В, тип AAA
- Инструкция по применению

2. Пояснения к символам

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и на фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью.			
	ВНИМАНИЕ Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей.			
	УКАЗАНИЕ Важная информация			
	Соблюдайте указания в инструкции по применению.			
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)			
	Не утилизируйте вместе с бытовым мусором батарейки, содержащие токсичные вещества.			
	Утилизируйте упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.			
	Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.			
	Изготовитель			
 	Опасность опрокидывания: Вставайте по центру весовой платформы.		 	Опасность поскользнуться: Не наступайте на весы мокрыми ногами.
				Весы рассчитаны на вес не более 150 кг/330 фунтов/ 24 стон.

3. Использование по назначению

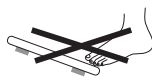
Устройство предназначено только для взвешивания людей и записи Ваших личных фитнес-параметров. Прибор предназначен исключительно для частного пользования, запрещается его использование в медицинских и коммерческих целях.

4. Предостережения и указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

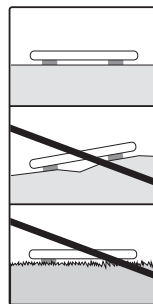
- Внимание! Не вставайте на весы мокрыми ногами и не вставайте на влажную поверхность весов: Вы можете поскользнуться!
- Никогда не вставайте на самый край весов с одной стороны: опасность опрокидывания!



- Батарейки содержат вещества, которые могут представлять опасность для жизни при проглатывании. Храните батарейки и весы в недоступном для детей месте. При проглатывании батареек следует немедленно обратиться к врачу.
- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушья).

Указания по обращению с батарейками

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- **⚠ Опасность проглатывания мелких деталей!** Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Обращайте внимание на знаки полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отсек для батареек сухой салфеткой, предварительно надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от перегрева.
- **⚠ Опасность взрыва!** Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте и не замыкайте батарейки накоротко.
- Если прибором длительное время не пользуются, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.



Общие указания

- Учтите, что по техническим причинам возможны погрешности измерений, так как речь идет не о калиброванных весах для профессионального использования в медицинских целях.
- Максимальная нагрузка на весы составляет 150 кг (330 фунтов/24 стоун). Результаты измерения отображаются с шагом 100 г (0,2 фунта).
- При поставке на весах установлены единицы измерения «см» и «кг».
- Установите весы на ровную твердую поверхность; твердая поверхность является необходимым условием для точного измерения.

- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой компании Beurer или авторизованными торговыми представителями. Перед предъявлением претензий проверьте и при необходимости замените батарейки.

Хранение и уход

Точность измерений и срок службы прибора зависят от бережного обращения с ним.



ВНИМАНИЕ

- Время от времени прибор необходимо очищать. Не используйте едкие чистящие средства и ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
- Убедитесь, что на весы не попадает жидкость. Никогда не погружайте весы в воду. Не промывайте их под проточной водой.
- Не ставьте ничего на весы, когда они не используются.
- Не нажимайте на клавишу слишком сильно и не используйте для этого острые предметы.
- Не подвергайте весы воздействию высоких температур или сильных электромагнитных полей (например, со стороны мобильных телефонов).
- Прибор следует предохранять от ударов, влажности, пыли, воздействия химикатов, сильных колебаний температуры и не устанавливать их вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).

Общие советы

- Для получения сопоставимых результатов по возможности взвешивайтесь в одно и то же время суток (лучше всего утром), после того как сходите в туалет, на голодный желудок и без одежды.
- Во время взвешивания стойте прямо и неподвижно.

5. Функция выбора языка

Прибор имеет функцию акустического воспроизведения на 5 языках:

немецкий (DE), французский (FR), английский (GB), испанский (ES) и русский (RUS)

При поставке на весах установлен немецкий язык.

Для выбора языка включите весы, как написано в главе "Измерить вес", и подождите, пока на дисплее не появится „0.0“. Теперь нажимайте среднюю кнопку "Language" на задней стороне весов до тех пор, пока не появится нужный язык.

Регулировка громкости:

Вы можете по желанию настраивать или отключать громкость функции выбора языка, повторно нажав кнопку „ +/-“ на задней стороне весов.

Примечание: Функция языка отключена (звуковой сигнал не производится) означает, что речевой вывод и, тем самым, акустическое воспроизведение не производится.

6. Использование

Весы предназначены для определения веса человека. Весы рассчитаны на нагрузку до 150 кг.

6.1 Ввод в эксплуатацию

Удалите изоляционный слой на крышке для батареек весов или удалите защитную пленку с батареек и поставьте батарейки, соблюдая полярность. Если весы не работают, полностью извлеките батарейку и вставьте обратно.

Весы показывают, когда необходимо заменить батарейки. При использовании слишком слабой батарейки на дисплее появляется надпись „Lo“, и весы автоматически отключаются.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
Lo	Batterie schwach	Batterie faible	Battery weak	Pila débil	Слабый заряд батарейки

В этом случае батарейку следует заменить (3 шт. AAA 1,5В).



Установите весы на ровную твердую поверхность; твердая поверхность является необходимым условием для точного измерения.

При поставке на весах установлена единица измерения - "кг". На задней стороне весов находится переключатель (kg/lb/st), при помощи которого **Вы можете изменить** "килограммы" на „фунты“.

6.2 Измерить вес

Установите весы на ровную твердую поверхность (не ковер); твердая поверхность является необходимым условием для точного измерения.

Резко, уверенно, со звуком ударьте ступней по весам, чтобы активировать вибрационный датчик.

В качестве самопроверки на дисплее появляется комплексная индикация (рис.1) до „0.0“ (рис. 2).



рис. 1



рис. 2



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
8888	Beep	Beep	Beep	Beep	Звуковой сигнал

Теперь весы готовы к измерению Вашего веса.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
0.0	Das Gerät ist betriebsbereit	L'appareil est prêt à fonctionner	The device is ready for use	El aparato está preparado para el servicio	Прибор готов к работе

Теперь встаньте на весы. На весах следует стоять спокойно, равномерно распределяя вес на обе ноги. Весы немедленно начинают измерение. Вскоре после этого будет показан результат измерения (рис. 3). Когда Вы сходите с весов, они отключаются через 10 сек. Все это время виден результат измерения.



рис. 3

Если при измерении веса регистрируют неисправность, показано сообщение „----“ или „Err“ (рис. 4+5).



рис. 4



рис. 5



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
---- / Err	Fehler	Erreur	Error	Error	Неисправность

При нагрузке на весы более 150 кг, показано сообщение „OvEr“ (рис.6).



рис. 6



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
OvEr	Überlastung	Surcharge	Overload	Sobrecarga	Перегрузка

Следите за тем, что перед тем, как встать на весы, следует включить весы и дождаться индикации „0.0“ (рис. 2).

6.3 Взвешивание с функцией памяти

Весы имеют 4 ячейки памяти (кнопки 1–4).

Включите весы, как написано в главе „6.2. Измерить вес“ и подождите появления индикации „0.0“ (рис. 2).

Нажмите нужную ячейку памяти (1, 2, 3 или 4).

Нажмите, например, кнопку „1“, у верхнего левого края дисплея появляется „User 1“.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
User 1	Speicherplatz 1	Emplacement de mémoire 1	Memory space 1	Espacio de memoria 1	Позиция 1

Теперь весы готовы к измерению Вашего веса, как описано в главе 6.2.

Результат измерения сохраняется в соответствующей ячейке памяти пользователя. Возм., предыдущий результат измерения будут перезаписан.

6.4 Вызов значений из памяти

Нажмите в выключенном состоянии кнопку нужной ячейки памяти. Изображается сохраненный результат измерения.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
User 1 62,4 kg	Speicherplatz 1 Benutzerspeicher 62,4 kg	Emplacement de mémoire 1 Mémoire 62,4 kg	Memory space 1 user memory 62,4 kg	Espacio de memoria 1 Memoria el usuario 62,4 kg	Позиция 1, пользовательский элемент памяти 62,4 кг

Вскоре после этого в качестве самопроверки появляется комплексная индикация дисплея (рис.1) до „0.0“.



Display	DE	FR	GB	ES	RUS
0.0	Das Gerät ist betriebsbereit	L'appareil est prêt à fonctionner	The device is ready for use	El aparato está preparado para el servicio.	Прибор готов к работе

Теперь весы готовы к измерению Вашего веса, как описано в главе 6.2.
Результат измерения сохраняется в соответствующей ячейки памяти.

Указание: Выбор другой ячейки памяти можно выполнять только после появления на дисплее индикации „0.0“.

7. Очистка и уход

Время от времени прибор необходимо очищать.

Для очистки используйте влажную салфетку, на которую при необходимости можно нанести немного моющего средства.



ВНИМАНИЕ

- Не используйте сильнодействующие растворители и чистящие средства!
- Не погружайте прибор в воду!
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!

8. Что делать при возникновении проблем?

Если во время измерения весы обнаруживают ошибку, на дисплее отображается „Err“, „OL/Er“ или „----“.

Если Вы встанете на весы до того, как на дисплее появятся цифры „0.0“, прибор будет работать некорректно.

Возможные причины ошибок	Меры по устранению:
- Превышен максимальный вес 150 кг.	- Не превышайте максимально допустимый вес при взвешивании.
- Весы стоят на ковре.	- Установите весы на прочную ровную поверхность.
- Весы не могут определить вес.	- Стойте спокойно, равномерно распределяя вес на обе ноги.

9. Утилизация

Утилизируйте использованные и полностью разряженные батарейки в контейнеры со специальной маркировкой, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию батареек. Следующие знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:

Pb = свинец;
Cd = кадмий;
Hg = ртуть.



В интересах охраны окружающей среды по завершении срока службы прибора запрещается утилизировать его вместе с бытовыми отходами. Утилизация производится через соответствующие пункты сбора в Вашей стране.

Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



Утилизируйте упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.



10. Технические данные

Модель:	GS 39
Размеры:	340 mm x 350 mm x 23 mm
Вес:	ок. 1950 г
Диапазон измерений:	3–150 кг
Цена деления:	100 г
Батарейка:	3 x 1,5 В AAA (LR03)
Цена деления d:	Возможность считывания показаний дисплея с шагом 0,1 кг.
Точность при повторных измерениях:	Погрешность при повторных измерениях составляет $\pm 0,4$ кг (серия измерений: измерения выполнены подряд на тех же весах с максимально идентичным положением весов и человека).
Абсолютная точность:	Измеренное значение по сравнению с эталонным весом составляет $\pm 1 \text{ } \%$ $\pm 0,1$ кг. Например, для 40 кг отклонение составит $\pm 0,5$ кг, для 100 кг — $\pm 1,1$ кг.

11. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

